

RECOMMENDATION

His Excellency the Governor General has recommended to the House of Commons the present measure to amend the Judges Act

- (a) to increase the salaries of judges of the Supreme Court of Canada, the Federal Court of Canada, the superior and district and county courts of the provinces, and the judges of the Territorial Courts of the Yukon Territory and of the Northwest Territories;
 - (b) to provide salaries for five additional judges of the High Court of Ontario, three additional judges of the Court of Queen's Bench of Quebec, three additional judges of the Supreme Court of British Columbia, and one additional judge of the county courts of Nova Scotia;
 - (c) to provide for supernumerary judges and for their salaries;
 - (d) to provide for every judge in receipt of a salary under this Act, increase in the additional salary paid as compensation for extra-judicial services performed at the request of the Government of Canada or the government of a province, and for incidental expenditures required in the execution of his office;
 - (e) to provide for the payment to every judge of the Federal Court of Canada and of the Territorial Courts of the Yukon Territory and the Northwest Territories, an additional allowance as compensation for special incidental expenditures inherent in the exercise of his office as judge;
 - (f) to reduce the age at which a judge may be granted an annuity;
 - (g) to provide for the annuity to be payable to a supernumerary judge where prior to becoming a supernumerary judge he held the office of Chief Justice or Associate Chief Justice;
 - (h) to reduce the age at which a judge of the county court shall be compulsorily retired;
 - (i) to provide for an annuity to the widower of a judge and to the children of a judge who dies while holding office;
 - (j) to establish the Canadian Judicial Council and to provide that it may engage counsel and other persons,
- and to amend the Financial Administration Act to increase the salary of the Auditor General.

EXPLANATORY NOTES

Clause 1: This amendment, which adds the underlined words, is consequential on the amendments proposed in clause 6.

Clauses 2 to 5: The purpose of these amendments is to revise judicial salaries and to provide salaries for

- (a) five additional judges of the High Court of Ontario;
- (b) three additional judges of the Court of Queen's Bench of Quebec;
- (c) three additional judges of the Supreme Court of British Columbia; and
- (d) one additional judge of the county courts of Nova Scotia.

At the present time the salaries of the judges are as follows:

(1) Chief Justice of Canada	\$40,000.00
(2) Puisne Judges of the Supreme Court	35,000.00
(3) President of the Exchequer Court .	32,000.00

RECOMMANDATION

Son Excellence le Gouverneur général a recommandé à la Chambre des communes la présente mesure modifiant la Loi sur les juges

- a) pour augmenter les traitements des juges de la Cour suprême du Canada, de la Cour fédérale du Canada, des cours supérieures et des cours de district et de comté des provinces, ainsi que des juges des cours territoriales du territoire du Yukon et des territoires du Nord-Ouest;
 - b) pour prévoir les traitements de cinq nouveaux juges de la Haute Cour de l'Ontario, de trois nouveaux juges de la Cour du Banc de la Reine du Québec, de trois nouveaux juges de la Cour suprême de la Colombie-Britannique et d'un nouveau juge des cours de comté de la Nouvelle-Écosse;
 - c) pour prévoir la nomination de juges surnuméraires ainsi que les traitements qui leur seront versés;
 - d) pour prévoir une augmentation du traitement supplémentaire payable à chaque juge qui reçoit un traitement en vertu de la présente loi, à titre d'indemnité pour les services extra-judiciaires accomplis à la demande du gouvernement du Canada ou du gouvernement d'une province, et pour les frais accessoires inhérents à l'exercice des fonctions de ces juges;
 - e) pour prévoir le versement, à chaque juge de la Cour fédérale du Canada et des cours territoriales du territoire du Yukon et des territoires du Nord-Ouest, d'une indemnité supplémentaire en dédommagement des frais accessoires particuliers inhérents à l'exercice des fonctions de ces juges;
 - f) pour abaisser l'âge auquel il peut être accordé une pension à un juge;
 - g) pour prévoir l'octroi d'une pension à un juge surnuméraire si, avant de devenir juge surnuméraire, il exerçait les fonctions de juge en chef ou juge en chef adjoint;
 - h) pour abaisser l'âge auquel un juge d'une cour de comté doit être mis à sa retraite d'office;
 - i) pour prévoir une pension au veuf d'une femme juge et à chaque enfant d'un juge qui décède pendant qu'il occupe ses fonctions;
 - j) pour créer le Conseil canadien de la magistrature et retenir les services d'un conseiller juridique et d'autres personnes,
- et, en outre, pour modifier la Loi sur l'administration financière et augmenter le traitement de l'auditeur général.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1 du bill: Cette modification, qui ajoute les mots soulignés, découle des modifications proposées à l'article 6 du bill.

Articles 2 à 5 du bill: Ces modifications ont pour objet de réviser les traitements des juges et de prévoir les traitements

- a) de cinq nouveaux juges de la Haute Cour de l'Ontario,
- b) de trois nouveaux juges de la Cour du Banc de la Reine de Québec,
- c) de trois nouveaux juges de la Cour suprême de la Colombie-Britannique, et
- d) d'un nouveau juge des cours de comté de la Nouvelle-Écosse.

Actuellement, les traitements des juges sont les suivants:

(1) Juge en chef du Canada	\$40,000.00
(2) Juges puînés de la Cour suprême ..	35,000.00
(3) Président de la Cour de l'Échiquier	32,000.00